



Government of Canada
Canadian Food Inspection Agency

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO DE SALUD VETERINARIA
FOR THE EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO MEXICO/
PARA LA EXPORTACION DE EMBRIONES DE GANADO BOVINO A MEXICO**

Exporting Country/
País Exportador: **CANADA
CANADÁ**

Department/Service/
Ministerio/Servicio **GOVERNMENT OF CANADA/ CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
GOBIERNO DE CANADÁ/ AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ**

Region/ _____
Región

Information Concerning Embryos /Información sobre embriones:

i) **Location of Embryo Collection/ Lugar de Obtención de los Embriones:**

ii) **Name/Address of Embryo Transfer Business Collecting Embryos/
Nombre/Dirección de la Empresa que Obtiene y Transfiere los Embriones:**

iii) **Name of Consignor/ _____
Nombre del Consignador:**

Address/ Dirección: _____

iv) **Name of Consignee/ _____
Nombre del Consignatario:**

Address/ Dirección: _____

SANITARY INFORMATION/ INFORMACION SANITARIA :

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:

El infrascrito, oficial veterinario debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, por la presente certifico que después de las investigaciones pertinentes, a mi mejor saber y entender que:

1. The straws containing the embryos are marked with the identification number of the donor animals.

Las pajillas que contengan los embriones son marcadas con el número de identificación de los animales donadores.

2. At the time of collection, the animals were in good health.

Al momento de la recolección los animales se encontraron en buen estado de salud.

3. The semen used in the production of the embryos complies with the provisions of the OIE Sanitary Code for Terrestrial Animals and comes from bovines approved as donors, which stayed in an authorized insemination centre under official control or was legally imported into Canada and met the import requirements of the Canadian Food Inspection Agency.

El semen utilizado en la producción de los embriones cumple con lo señalado en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y procede de bovinos aprobados como donadores, los cuales están alojados en un centro de inseminación autorizado, bajo control oficial (NOM-027-ZOO-1995), o fue legalmente importado en Canadá y cumplió con los requisitos de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.

4. When a natural service or fresh semen was used, the male donors complied with the same sanitary requirements as the female donors.
- Cuando fue utilizado un servicio natural o semen fresco, los machos cumplieron con los mismos requisitos sanitarios que las hembras donadoras.*
5. The collection, treatment, preparation and storage of the embryos was performed in premises set aside for that purpose, under hygiene conditions that meet the criteria established in the Terrestrial Animal Health Code from the OIE and the International Embryo Transfer Society.
- La recolección, el tratamiento, la preparación y la conservación de los embriones fue realizado en locales designados para este propósito y en condiciones higiénicas, de acuerdo con los criterios establecidos en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y el Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones.*
6. Each lot of embryos was prepared, frozen and placed inside sterile containers. The straws which contain the embryos and the containers are marked in such a way as to identify the date of collection, the donor bull and cow, and the approval number of the transfer team.
- Cada lote de embriones fue acondicionado, congelado y colocado dentro de contenedores estériles. Las pajillas que contienen los embriones y los contenedores están identificados con la fecha de recolección, la identificación del toro y de la hembra donadores y el número de aprobación del equipo de transferencia.*
7. The embryos were collected, prepared and stored in embryo transfer equipment approved by the competent authority of the country of origin with regard to the rules of hygiene governing those operations.
- Los embriones fueron recolectados, preparados y almacenados en equipos de transferencia embrionaria aprobados por la autoridad competente del país de origen respecto a las reglas higiénicas de esas operaciones.*
8. The embryo transfer team has specific premises and materials for the operations to prepare the embryos and those operations are inspected by the official veterinary service at least once a year.
- El equipo de transferencia embrionaria dispone de locales y materiales específicos para las operaciones de preparación de los embriones y esas operaciones son controladas por los servicios veterinarios oficiales por lo menos una vez al año.*
9. The transfer team is subject to quality control by an official veterinarian of the country of origin, at least once a year.
- El equipo de transferencia está sometido a un control de calidad realizado por lo menos una vez al año, por un Veterinario Oficial del país de origen.*
10. The embryos were frozen and stored in a place approved by the competent authority of the country of origin during a minimum of 30 days prior to export.
- Los embriones se han mantenido congelados y almacenados en un lugar aprobado por la autoridad competente del país de origen, durante un periodo mínimo de treinta días previos a su exportación.*
11. The female donors were born in the country of origin or remained in that country for at least 60 days prior to collection of the embryos or oocytes.
- Las hembras donadoras nacieron en el país de origen, o bien, que permanecieron por lo menos 60 días en este país antes de la recolección de embriones u ovocitos.*
12. The donor cows remained for at least six months in a herd that is officially free from bovine tuberculosis.
- Las hembras donadoras permanecieron por lo menos 6 meses dentro de un hato que es oficialmente libre de tuberculosis bovina.*
13. The donors came from herds free of brucellosis and tuberculosis.
- Los donadores provienen de hatos libres de brucelosis y tuberculosis.*
14. The country of origin has a compulsory identification system for all cattle, that permits the mother and the herd of origin to be traced.
- El país de origen cuenta con un sistema de identificación obligatorio para todo el ganado y que permite encontrar a la madre y al rebaño de origen.*
15. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only fresh liquid nitrogen has been used in preparing the container for export.
- El recipiente de embarque, o bien es nuevo o se ha limpiado y desinfectado en la forma aprobada. En la preparación del recipiente para exportación, sólo se ha empleado nitrógeno líquido no previamente utilizado.*

16. Donor Information/ *Información sobre los donantes:*

BREED/ RAZA	DAM IDENTIFICATION/ IDENTIFICACION DE LA MADRE	AGE OF DAM / EDAD DE LA MADRE	SIRE IDENTIFICATION/ IDENTIFICACION DEL SEMENTAL	COLLECTION DATE/ FECHA DE OBTENCION	NUMBER OF EMBRYOS\ NUMERO DE EMBRIONES

Total number of embryos in consignment/ _____
Número total de embriones consignados

Markings of official Canadian Food Inspection Agency Seal placed on shipping container/
Marcas del Sello Oficial del Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá colocado en el recipiente de embarque:

Date/ Fecha

*Signature of Veterinarian responsible for Embryo Collection Team/
 Firma del Veterinario Jefe del Equipo Colector de Embriones*

Date/ Fecha

 Official Veterinarian
 Canadian Food Inspection Agency, Government of Canada/
*Veterinario Oficial
 Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá, Gobierno de Canadá*

 Official Export Stamp/
Sello Oficial de Exportación